



REFIN
CERAMICHE

We shape
emotions



**We shape
emotions**



Who we are

Street in Salvaterra, 850 meters from us



Our Headquarters

CHI SIAMO E COSA CI GUIDA

Who we are and what guides us

Siamo nati nel 1962 e dal 1998 facciamo parte del Gruppo Concorde, uno dei più importanti gruppi del settore ceramico a livello mondiale.

Da sempre siamo dei precursori.

Anticipando tendenze e innovazioni, negli anni abbiamo saputo distinguerci nel mercato globale della creazione di rivestimenti di grès porcellanato. E non è un caso.

Il nostro è un approccio unico, riconosciuto per l'eccellenza qualitativa e tecnica dei nostri prodotti, l'alto livello di ricerca stilistica e un servizio di consulenza su misura.

Un approccio che ci piace definire *sartoriale*.

Established in 1962, since 1998 we have been part of the Gruppo Concorde, one of the most important groups in the ceramic sector worldwide.

We have always been forerunners

Foreseeing tendencies and innovation, over the years we have made our mark on the global marketplace for the creation of porcelain stoneware tiles. And not merely by chance.

Ours is a unique approach, renowned for the qualitative and technical excellence of our products, high level of stylistic research and bespoke consultancy service.

An approach that we like to define as *tailor-made*.

QUI SOMMES-NOUS ET QUELLE EST NOTRE PHILOSOPHIE

Créée en 1962, depuis 1998 notre entreprise fait partie du Groupe Concorde, un des groupes les plus importants au niveau mondial dans le secteur de la céramique.

Nous sommes des précurseurs depuis toujours.

Anticipant les tendances et les innovations, nous avons su nous distinguer, au fil des ans, sur le

marché mondial dans la création du carrelage en grès cérame. Et ce n'est pas par hasard.

Notre approche est unique, reconnue pour l'excellence technique et la qualité de nos produits, le haut niveau de recherche stylistique et pour notre service conseil personnalisé.

Une approche que nous aimons définir sur mesure.

WER SIND WIR UND WORAN ORIENTIEREN WIR UNS

Unser Unternehmen wurde 1962 gegründet und gehört seit 1998 zum Gruppo Concorde, einer der weltweit bekanntesten Firmengruppen der Keramikbranche.

Wir waren schon immer Wegbereiter.

Wir haben Trends und Innovationen vorweggenommen und am globalen Markt der Wandbeläge aus Feinsteinzeug hervorgeho-

ben. Und das ist kommt nicht von ungefähr.

Unser Konzept ist einzigartig und für die qualitative wie technische Exzellenz unserer Produkte, das hohe Niveau der Stilforschung und einen maßgerechten Beratungsservice allgemein anerkannt.

Ein Konzept, das wir gern als „wie vom Schneider“ definieren.

IL NOSTRO PURPOSE

Our purpose

Ri-Vestire gli spazi di vita di tutto il mondo con la bellezza e le emozioni del design italiano, nel pieno rispetto della società e dell'ambiente che ci ospitano.

Bringing the beauty and emotions of Italian design to enhance living spaces all over the world, whilst fully respecting our shared society and environment.

6

7

NOTRE OBJECTIF

Habiller les espaces de vie dans le monde entier, avec la beauté et les émotions du design italien, dans le plein respect de la société et de l'environnement qui nous entoure.

UNSER PURPOSE

Lebensräume in aller Welt mit der Schönheit und den Emotionen des italienischen Designs kleiden. Und zwar so, dass sie sich überall perfekt in die Gesellschaft und in das Ambiente integrieren.

Our Risseu collection along the production line



L'APPROCCIO SARTORIALE CHE CI RENDE UNICI

The tailor-made approach that makes us unique

È la nostra **capacità creativa** che ci permette di ideare, sperimentare e ingegnerizzare prodotti distintivi.

È la nostra **capacità tecnologica** sempre all'avanguardia dell'innovazione, che ci consente di proporvi soluzioni industriali complete e di produrre in maniera flessibile.

È la nostra **capacità di ascolto** che ci permette di comprendere i vostri desideri e bisogni per proporre idee, consigliare la migliore collezione, fino a creare il vestito perfetto attraverso i nostri percorsi di co-creazione.

È la nostra **capacità consulenziale** di fornirvi un servizio *ad personam* in tutte le fasi del progetto.

Through our **creative skills** we conceive, test and engineer distinctive products.

Through our **technological skills** always at the forefront of innovation, we offer comprehensive industrial solutions and flexible production processes.

Through our **listening skills** we recognise your wishes and needs and transform them into ideas, recommending the best collection, and ultimately crafting the perfect tiling solutions through our co-creation streams.

Through our **consulting skills** we provide a bespoke service throughout each and every project phase.

L'APPROCHE SUR MESURE QUI NOUS REND UNIQUES

C'est notre **capacité créative** qui nous permet de concevoir, d'expérimenter et de développer des produits novateurs.

C'est notre **capacité technologique** toujours à l'avant-garde de l'innovation, qui nous permet de vous proposer des solutions industrielles complètes, en produisant de façon flexible.

C'est notre **capacité d'écoute** qui nous permet de comprendre vos désirs et vos exigences pour proposer des idées, conseiller la meilleure collection, jusqu'à créer en produit parfait à travers nos parcours de cocréation.

C'est notre **capacité de conseil** pour vous fournir un service *ad personam* dans toutes les phases du projet.

UNSERE MAKELLOSE ELEGANZ MACHT UNS EINZIGARTIG

Unsere **Kreativität** befähigt uns dazu, außerordentliche Produkte zu erfinden, zu erproben und zu produzieren.

Unsere **technologische Kapazität**, mit der wir immer wieder großen Innovationen den Weg bereiten, erlaubt uns, rundum komplette industrielle Lösungen zu bieten und flexibel zu produzieren.

Unser **Gehör**, befähigt uns, Ihre Wünsche und Erfordernisse zu verstehen, um Ideen zu entwickeln und, um Ihnen die beste Kollektion zu empfehlen, bis aus unseren Co-Creation-Prozessen das perfekte Kleid hervorgeht.

Unser **Beratungsdienst** liefert Ihnen in allen Phasen des Projekts einen individuellen Service.



Siamo tra i pionieri nella produzione di grès porcellanato a tutta massa, avviata più di 25 anni fa.

NOUS INNOVONS DEPUIS TOUJOURS

Nous sommes un des pionniers de la production de grès cérame pleine masse, que nous avons démarré il y a plus de 25 ans.

We are among the pioneers in the production of full body porcelain stoneware tiles, which we started more than 25 years ago.

SEIT JEHER INNOVATOREN

Wir gehören zu den Pionieren des durchgefärbten Feinsteinzeugs, dessen Produktion wir vor 25 Jahren aufgenommen haben.

Nei primi anni 2000 rivoluzioniamo la relazione commerciale con architetti e progettisti arrivando a istituire una divisione Key Account dedicata al servizio del mondo contract.

Au début des années 2000, nous révolutionnons les relations commerciales avec les architectes et les concepteurs, jusqu'à créer une division Key Account dédiée au service du monde du concepteur.

In the early 2000s we revolutionized our sales approach with architects and planners, leading to the creation of a Key Account division dedicated to contract services.

In den frühen 2000er Jahren revolutionieren wir die Beziehungen zu Architekten und Planern. Der Geschäftsbereich Key Account für die Kunden der Contracting-Welt entsteht.

Già nel 2005, con l'esperienza del laboratorio DTS - DesignTaleStudio diamo vita a un progetto di sperimentazioni creative che ci porta a collaborare negli anni con artisti, architetti e designer del calibro di Michele De Lucchi e Alessandro Mendini.

Dès 2005, avec l'expérience du laboratoire DTS - DesignTaleStudio, nous donnons naissance à un projet d'expérimentations créatives qui nous conduit à collaborer avec des artistes, des architectes et des designers du calibre de Michele De Lucchi et Alessandro Mendini.

Back in 2005, through our DTS - DesignTaleStudio laboratory experience we embarked upon a project of creative experiments that, over the years, has led to collaboration with artists, architects and designers such as Michele De Lucchi and Alessandro Mendini.

Bereits 2005 wird mit dem Atelier DTS - DesignTaleStudio ein Projekt des kreativen Experimentierens aufgenommen, das im Laufe der Jahre zur Zusammenarbeit mit Künstlern, Architekten und Designern wie Michele De Lucchi und Alessandro Mendini führt.

**INNOVIAMO
DA SEMPRE**
Always innovative

Nel 2006 siamo i primi del nostro settore a presentarci anche al mondo del design con un'esposizione al Fuorisalone di Milano, inaugurando la serie delle nostre partecipazioni ai principali eventi di design nel mondo anno dopo anno.

En 2006, nous avons été les premiers de notre secteur à nous adresser également au monde du design avec une exposition au *Fuorisalone de Milan*, en inaugurant ainsi la série de nos participations, chaque année, aux principaux événements de design dans le monde.

A testimonianza del nostro impegno continuo in tema di sostenibilità, nel 2009 Legambiente e Regione Lombardia ci conferiscono il "Premio all'Innovazione Amica dell'Ambiente" per il progetto Glass Plus, per l'utilizzo nell'impasto ceramico di vetro riciclato proveniente dal recupero degli schermi di vecchi monitor e televisori a tubo catodico dismessi.

En témoignage de notre engagement continu en matière de durabilité, en 2009 Legambiente et Regione Lombardia nous décernent le «Premio all'Innovazione Amica dell'Ambiente (Prix de l'innovation et du respect de l'environnement)» pour le projet Glass Plus où notre pâte céramique utilise du verre recyclé issu de la récupération d'écrans de téléviseurs à tube cathodique.

Primi nel 2009 ad aprire a Milano uno showroom al servizio di architetti e progettisti, Refin Studio è oggi più che mai uno spazio polifunzionale che promuove la relazione, il confronto, la cultura del progetto e la formazione sul materiale ceramico.

Premiers en 2009 à ouvrir un showroom à Milan au service des architectes et des concepteurs, Refin Studio est, aujourd'hui plus que jamais, un espace polyfonctionnel qui favorise les relations, l'échange, la culture du projet et la formation de la céramique.

Siamo sempre all'avanguardia grazie a un percorso di innovazione tecnologica continua che abbiamo intrapreso da anni, e che prevede rinnovamenti e ampliamenti sistematici del nostro stabilimento produttivo e dei laboratori.

Nous sommes toujours à l'avant-garde grâce à un parcours d'innovation technologique continue que nous avons démarré depuis des années, et qui prévoit la rénovation et l'extension systématiques de notre usine et de nos ateliers.

In 2006, we were the first in our sector to venture into the world of design with an exhibition at Milan's Fuorisalone, the first in a series of appearances at the main international design events year after year.

2006 präsentieren wir uns als Erste unserer Branche auch in der Welt des Designs, mit einer Ausstellung auf dem *Fuorisalone di Milano*. Von da an nehmen wir Jahr für Jahr an den wichtigsten Design-Events teil.

As further proof of our continual commitment to sustainability, in 2009 Legambiente and Regione Lombardia awarded us the "Premio all'Innovazione Amica dell'Ambiente (Award for Environmentally Friendly Innovation)" for our Glass Plus project, for our use in the ceramic body of recycled glass from old computer monitor screens and discarded cathode tube television sets.

Als Zeugnis unseres kontinuierlichen Engagements in Sachen Nachhaltigkeit verleihen uns 2009 die Umweltschutzorganisation Legambiente und die Region Lombardei den „Preis für umweltfreundliche Innovation“ für das Projekt Glass Plus, bei dem der Keramikmasse recyceltes Glas aus alten Röhrenmonitoren und -fernsehern beigemischt wird.

We were the first, in 2009, to open a showroom for architects and planners in Milan; Refin Studio is, now more than ever, a multi-functional space in which to cultivate relationships, exchange ideas, foster the "project culture" and run ceramics workshops.

2009 eröffnen wir als erste in Mailand einen Showroom für Architekten und Planer, Refin Studio. Es ist heute mehr denn je ein Multifunktionsraum, in dem alles um Beziehungen und Austausch, Projektkultur und Schulung zu Themen der Keramik kreist.

We are always at the forefront thanks to a path of continuous technological innovation that we have undertaken for years, and that includes systematic refurbishments and extensions of our production facility and our laboratories.

Dank unserer seit Jahren verfolgten Strategie der kontinuierlichen technologischen Innovation, die systematische Neuerungen und Ausbauten unseres Produktionswerks und unserer Labors vorsieht, nehmen wir eine unbestrittene Spitzenposition ein.

IL VALORE DI UN GRANDE GRUPPO INDUSTRIALE

The advantages of a large industrial group

14

La potenza del Gruppo Concorde di cui facciamo parte è garanzia di **solidità, affidabilità e sicurezza.**

Fondato nel 1969, il Gruppo è infatti **una delle principali holding dell'industria ceramica mondiale**, grazie alla visione etica della propria missione basata su valori di innovazione, ricerca, internazionalizzazione, radicamento sul territorio, rispetto per l'ambiente e responsabilità sociale d'impresa.

Valori che condividiamo pienamente.

Siamo liberi di operare in completa autonomia, con un vantaggio straordinario: la possibilità di trarre il meglio dalle esperienze del Gruppo ottimizzando la produzione industriale e i processi tecnologici, per confezionare prodotti unici, innovativi e distintivi, in grado di rivestire di emozioni ogni vostro progetto.

LA VALEUR D'UN GRAND GROUPE INDUSTRIEL

La puissance du Groupe Concorde, dont nous faisons partie, est une garantie de **solidité, de fiabilité et de sécurité.**

Fondé en 1969, le Groupe est une **des principales holdings de l'industrie cé-**

ramique mondiale, grâce à la vision éthique de sa mission qui se base sur des valeurs d'innovation, de recherche, d'enracinement sur le territoire et d'internationalisation, de respect pour l'environnement et de responsabilité

sociale d'entreprise. **Des valeurs que nous partageons entièrement.**

Nous sommes libres de travailler en pleine autonomie avec un avantage extraordinaire : la possibilité de tirer le meilleur

parti des expériences du Groupe en optimisant la production industrielle et les processus technologiques, pour réaliser des produits uniques, innovants et distinctifs, en mesure d'apporter d'émotions dans chaque projet.

15

The strength of the Concorde Group, of which we are part, guarantees **solidity, reliability and security.**

Founded in 1969, the Group is one of the world's main holdings in the ceramic industry, thanks to the ethical vision of its mission, based on the values of innovation, research, globalization, attachment to its roots, respect for the environment and corporate

responsibility. **Values which we fully share.**

Whilst enjoying full operational freedom, we can also take the best advantage of the Group's experience to optimize industrial production and technological processes, enabling us to craft unique, innovative and distinctive products, with which to create your sensational ceramic project.

DER WERT EINER GROSSEN UNTERNEHMENSGRUPPE

Die Stärke unserer Holdinggesellschaft Concorde Gruppe ist Garantie für **Solidität, Zuverlässigkeit und Sicherheit.**

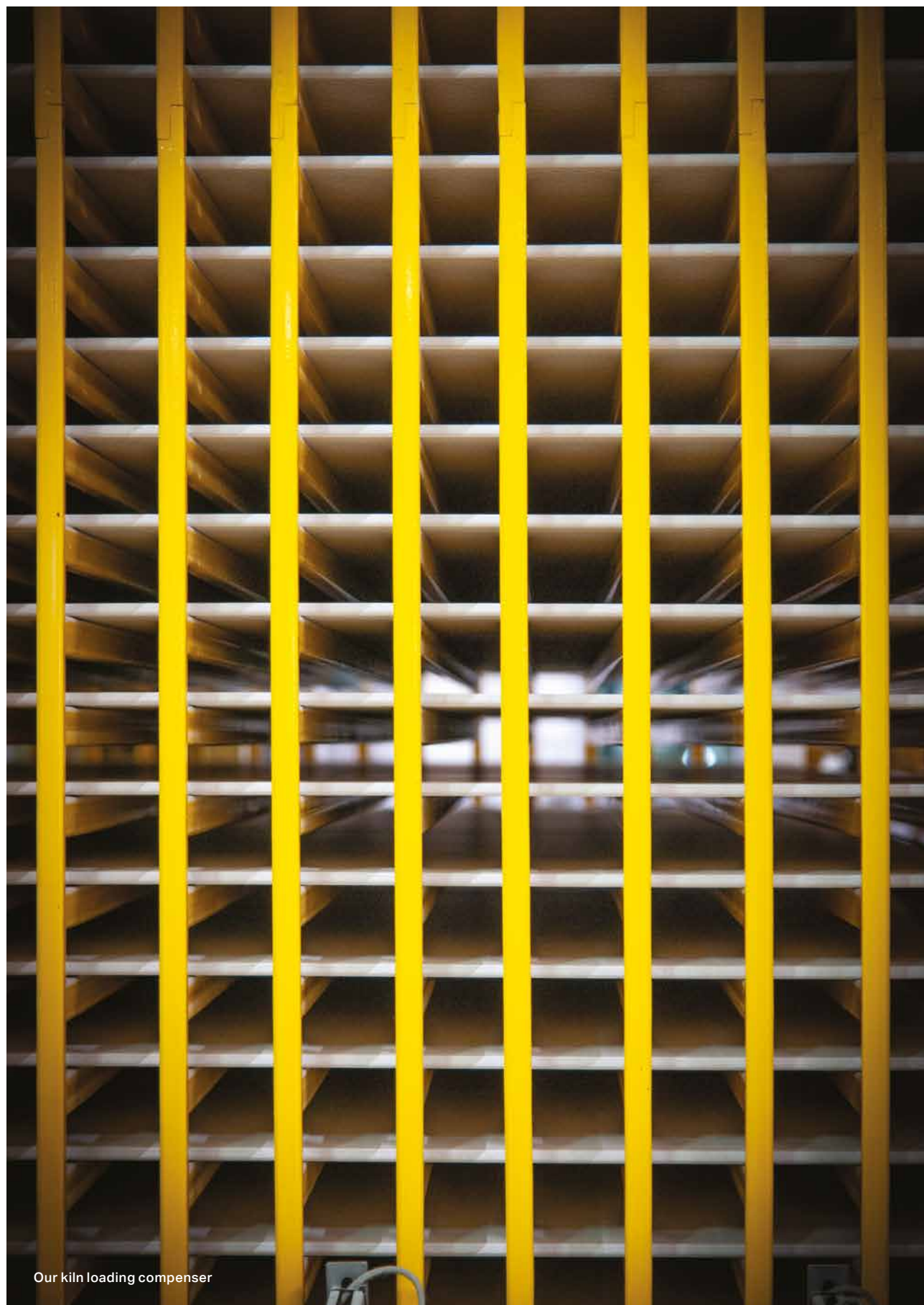
Die 1969 gegründete Gruppe ist eine der **größten Holdings der**

Keramikbranche weltweit. Das verdankt sie einer ethischen Vision ihrer Mission, zu der die Aspekte Innovation, Forschung, Internationalisierung, Verwurzelung im Territorium, Schutz der Umwelt und soziale Unter-

nehmensverantwortung gehören. **Werte, die wir voll und ganz teilen.**

Wir haben vollkommene Handlungsfreiheit und dazu einen unschätzbaren Vorteil: Wir können uns die Erfahrungen der

Gruppe zunutze machen und sowohl die industrielle Produktion als auch die technologischen Prozesse optimieren, um einzigartige, innovative Produkte zu kreieren, die jedes Projekt in Emotionen kleiden.



LA FORZA DEI NOSTRI NUMERI

Strength in numbers

- Oltre 200 dipendenti
- 61.500 mq di magazzini e stabilimenti produttivi altamente specializzati
- Capacità produttiva di oltre 8 milioni di mq all'anno
- Capacità produttiva di 30.000 mq al giorno
- Presenza in oltre 100 Paesi nel mondo

- Over 200 employees
- 61,500 sqm of warehouses and highly specialized production units
- Production capacity of over 8 million sqm/year
- Production capacity of 30,000 sqm/day
- Presence in over 100 countries worldwide

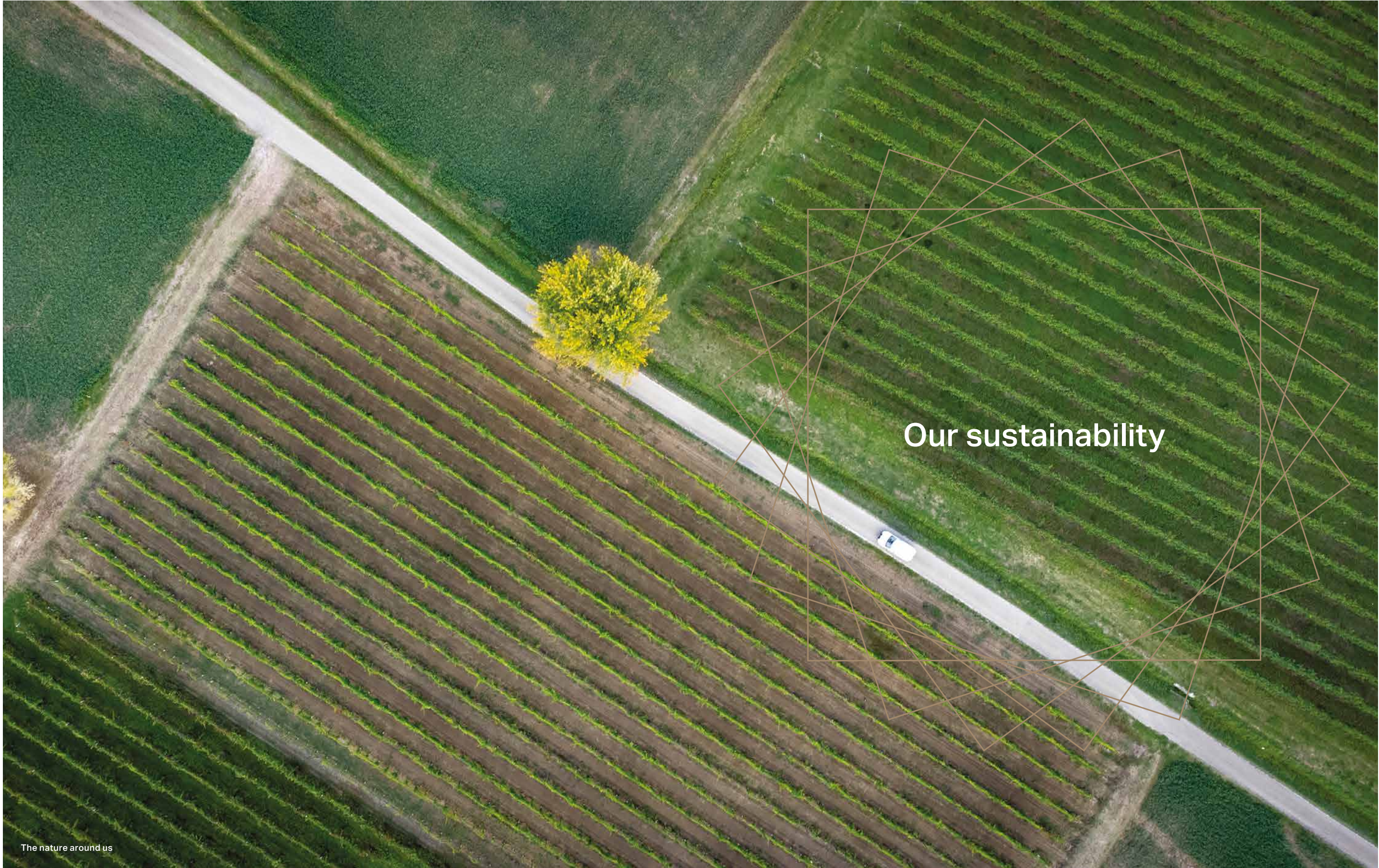
LA FORCE DE NOS CHIFFRES

- Plus de 200 salariés
- 61.500 m² de magasins et établissements de production hautement spécialisés
- Capacité de production de plus de 8 millions de m²/an
- Capacité de production de 30.000 m²/jour
- Présence dans plus de 100 pays du monde

UNSERE KRAFT IN ZAHLEN

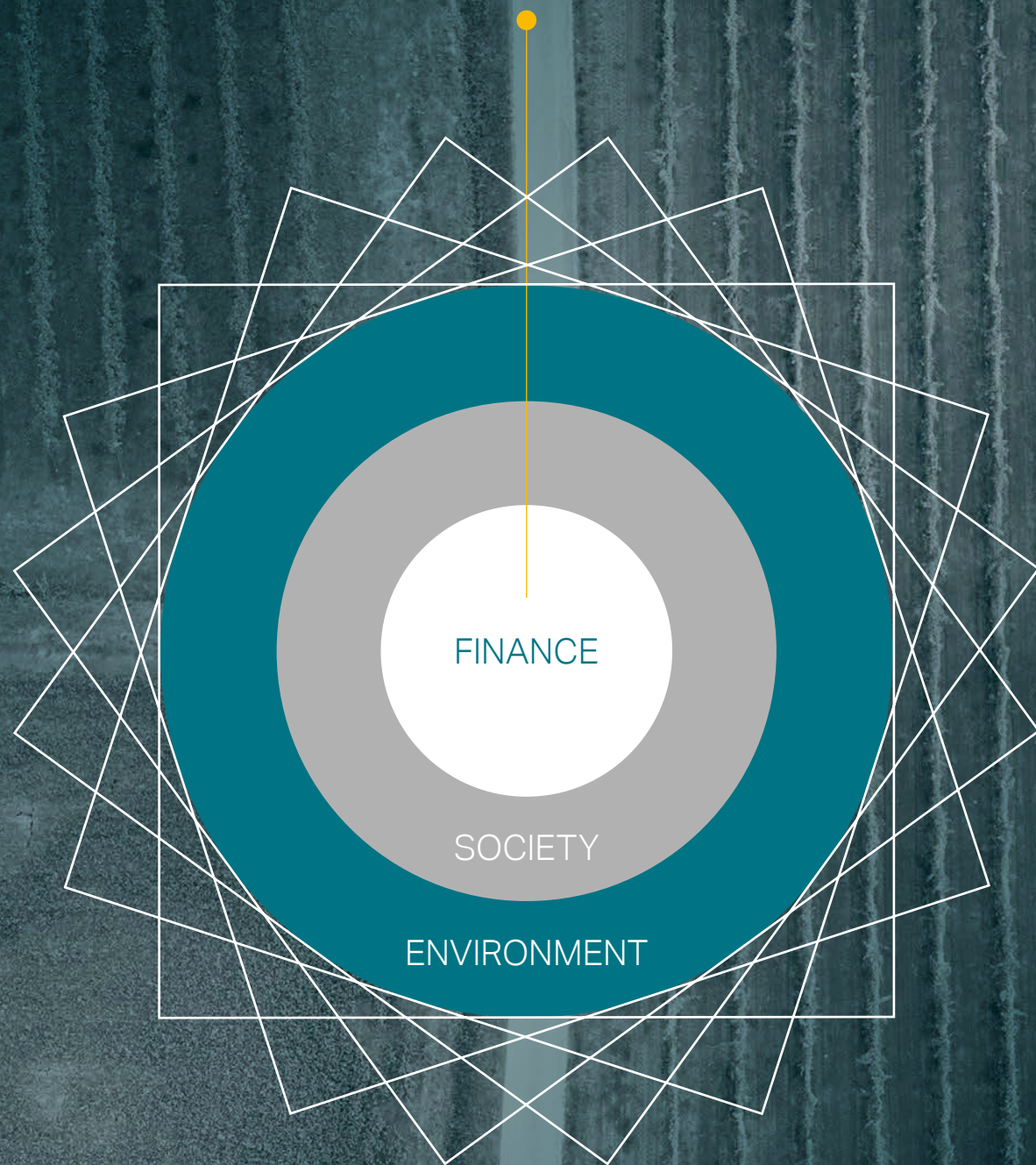
- Mehr als 200 Beschäftigte
- 61.500 qm hochspezifische Lager und Produktionswerke
- Produktionskapazität über 8 Millionen qm jährlich
- Produktionskapazität 30.000 täglich
- Präsenz in mehr als 100 Ländern der Welt

Our kiln loading compenser



Our sustainability

360° SUSTAINABLE ACTION



20

IL NOSTRO IMPEGNO PER UNA SOSTENIBILITÀ A 360°

Our commitment to an all-round sustainability

Uno sviluppo sostenibile è reale solo se impatta e rispetta positivamente tutti e tre gli ambiti in cui si muove e vive un'azienda: economico, sociale e ambientale. Noi lo mettiamo in pratica ogni giorno.

Sostenibilità economica: creiamo reddito e lavoro, generiamo valore per noi stessi, per i nostri interlocutori e per il sistema Paese.

Sostenibilità sociale: lavoriamo per creare un ambiente aziendale collaborativo, basato sull'ascolto dei nostri dipendenti. Esternamente ci impegniamo per generare un impatto positivo sul territorio e sulla comunità.

Sostenibilità ambientale: non ci limitiamo a possedere tutte le certificazioni di legge, ma aderiamo anche a molte volontarie per garantire il basso impatto ambientale dei nostri prodotti e del ciclo produttivo.

NOTRE ENGAGEMENT POUR UNE DURABILITÉ TOUS AZIMUTS

Un développement durable n'est réel que s'il a un impact positif et respecte les trois domaines-clés de gouvernance d'une entreprise: économique, social et environnemental.

Nous le mettons chaque jour en pratique.

Durabilité économique: nous créons des revenus issus de l'emploi, nous générons de la valeur pour nous-mêmes, nos interlocuteurs et notre pays.

Durabilité sociale: nous travaillons pour créer une ambiance de travail collaborative, basée sur

l'écoute de nos salariés. À l'extérieur, nous nous engageons pour générer un impact positif sur le territoire et la communauté.

Durabilité environnementale: non seulement nous détenons toutes les certifications légales, mais nous adhérons également à de nombreuses certifications volontaires afin de garantir le faible impact environnemental de nos produits et de notre cycle de production.

Sustainable growth can only be achieved if it positively impacts all three spheres in which a company performs and exists: financial, social and environmental.

We put this into practice every day.

Financial sustainability: we create revenue and work, we generate value for ourselves, for our partners and for our national economic system.

Social sustainability: we strive to create a collaborative corporate environment, where listening to our employees is fundamental. Externally, we strive to generate a positive impact on our surroundings and community.

Environmental sustainability: we go beyond our legal obligations, choosing to adhere to optional standards to ensure the low environmental impact of our products and production cycle.

UNSER ENGAGEMENT FÜR NACHHALTIGKEIT ÜBER 360°

Eine nachhaltige Entwicklung ist nur dann gegeben, wenn sie sich positiv auf alle drei Bereiche auswirkt, in denen ein Unternehmen lebt und agiert: Die Wirtschaft, das soziale Umfeld und die Umwelt.

Das praktizieren wir Tag für Tag.

Wirtschaftliche Nachhaltigkeit: Wir schaffen Arbeit und Einkommen, sowie Wert für uns, für unsere Partner und für das Wirtschaftssystem des ganzen Landes.

Soziale Nachhaltigkeit: Wir arbeiten daran, ein kooperatives

Unternehmensumfeld zu schaffen, das darauf basiert, unseren Mitarbeitern zuzuhören. Nach außen engagieren wir uns dafür, eine positive Wirkung auf das Territorium und auf die Gemeinschaft zu erzeugen.

Ökologische Nachhaltigkeit: Wir begnügen uns nicht mit den gesetzlich vorgeschriebenen Zertifizierungen, sondern haben zusätzlich viele weitere auf freiwilliger Basis erhalten. Damit garantieren wir die geringe Umweltbelastung unserer Produkte und unseres Produktionszyklus.

21

LE NOSTRE AZIONI PER L'AMBIENTE

Our actions for the environment

Investiamo continuamente in tecnologie innovative per ridurre gli sprechi, migliorare l'efficienza energetica, ridurre l'impatto ambientale del nostro processo produttivo e garantire la salubrità dei nostri prodotti.

Nel nostro ciclo produttivo:

- Utilizziamo esclusivamente materie prime naturali.
- Ricicliamo il 100% delle acque e dello scarto produttivo
- Recuperiamo il calore altrimenti disperso e trattiamo i fumi per abbattere le emissioni odorigene
- Produciamo energia elettrica attraverso un impianto fotovoltaico e un impianto di cogenerazione
- Utilizziamo imballaggi riciclati e riciclabili al 100%.

Tutte le fasi del processo produttivo sono sottoposte a rigorose procedure di Controllo Qualità, e gli eccellenti standard qualitativi ed ambientali dei nostri prodotti sono attestati dalle più prestigiose certificazioni internazionali.

NOS ACTIONS POUR L'ENVIRONNEMENT

Nous investissons continuellement dans des technologies innovantes pour réduire les déchets, améliorer l'efficacité énergétique, réduire l'impact environnemental de notre processus de production et garantir la salubrité de nos produits.

Dans notre cycle de production: · Nous n'utilisons que des matières premières naturelles · Nous recyclons 100% des eaux et des écarts de production · Nous récupérons la chaleur qui autrement serait dispersée et nous traitons les fumées pour abattre toutes émissions

d'odeurs · Nous produisons de l'énergie électrique à travers d'une implantation photovoltaïque et une implantation de cogénération · Nous utilisons des emballages recyclés et 100% recyclables.

Toutes les étapes du processus de production sont soumises à des procédures strictes de contrôle de qualité, et les niveaux standard de qualité et environnementales de nos produits sont définies comme excellent par les plus prestigieuses certifications internationales.

We continuously invest in innovative technologies to reduce waste, improve energy efficiency, reduce the environmental impact of our production process and ensure the healthiness of our products.

In our production cycle:

- We only use natural raw materials.
- We recycle 100% of the water and the production waste
- We recover heat that would otherwise be lost and treat fumes to reduce odorous emissions
- We produce electricity with solar panels and a cogeneration plant
- We use 100% recycled and recyclable packaging.

All stages of our production process are subject to strict Quality Control procedures, and the excellent quality and environmental standards of our products are attested by the most prestigious international certifications.

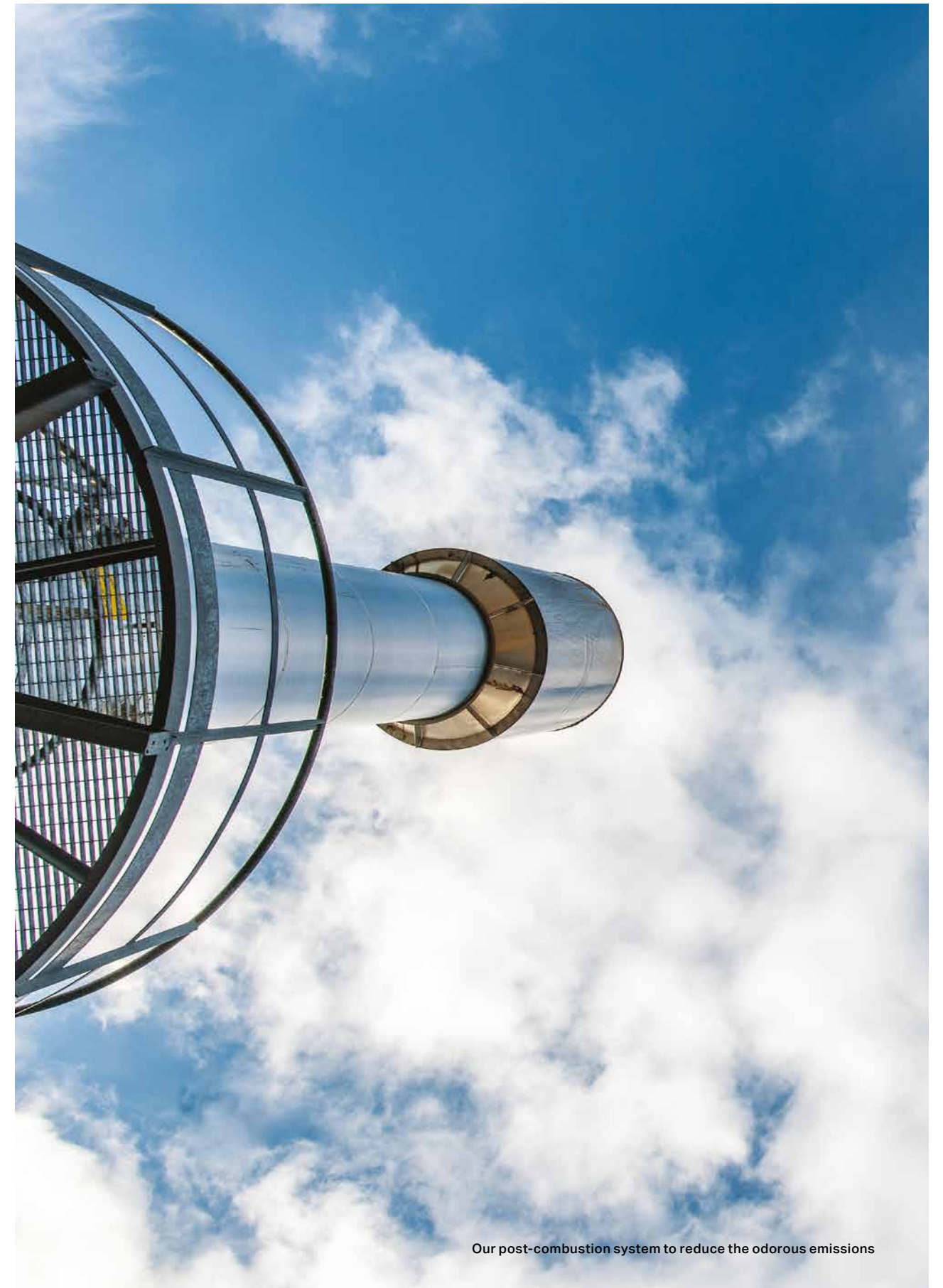
WIR HANDELN KONKRET FÜR DEN UMWELTSCHUTZ

Wir investieren kontinuierlich in innovative Technologien, um Verschwendung zu reduzieren, die Energieeffizienz zu steigern, die Umweltwirkung unseres Produktionsprozesses zu senken und gesunde Produkte zu garantieren.

Unser Produktionszyklus basiert auf folgenden Grundsätzen: · Wir verwenden ausschließlich natürliche Rohstoffe. · Wir recyceln 100 % des Wassers. · Wir gewinnen die Wärme zurück, die andernfalls an die Umwelt abgegeben würde.

· Wir erzeugen Strom mit einer Photovoltaikanlage und mit einer Kraft-Wärme-Kopplungsanlage. · Wir verwenden recycelte und zu 100 % recyclebare Verpackungen.

Alle Fertigungsphasen unterliegen strengen Qualitätskontrollen, und das ausgezeichnete qualitative und ökologische Niveau unserer Produkte ist durch namhafte internationale Zertifizierungsstellen nachgewiesen.



Our post-combustion system to reduce the odorous emissions

LE NOSTRE CERTIFICAZIONI

Our certifications

NOS CERTIFICATIONS
UNSERE ZERTIFIZIERUNGEN

DI SISTEMA AZIENDALE: Of the company system

ISO 9001 Quality Management System
ISO 45001 Occupational Health and Safety Management System

De système de l'entreprise
Für das betriebliche System

DI ECO-SOSTENIBILITÀ DEI PRODOTTI E DEL CICLO PRODUTTIVO: Eco-sustainability of our products and production cycle

EPD - Environmental Product Declaration
DECLARE LABEL
PEF - Product Environmental Footprint
ISO 17889 Sustainability for ceramic tiles and installation materials

Eco-durabilité des produits et du cycle de production
Für die ökologische Nachhaltigkeit der Produkte und des Produktionszyklus

DI CONFORMITÀ AGLI STANDARD PER LE COSTRUZIONI GREEN: Compliance with green building standards

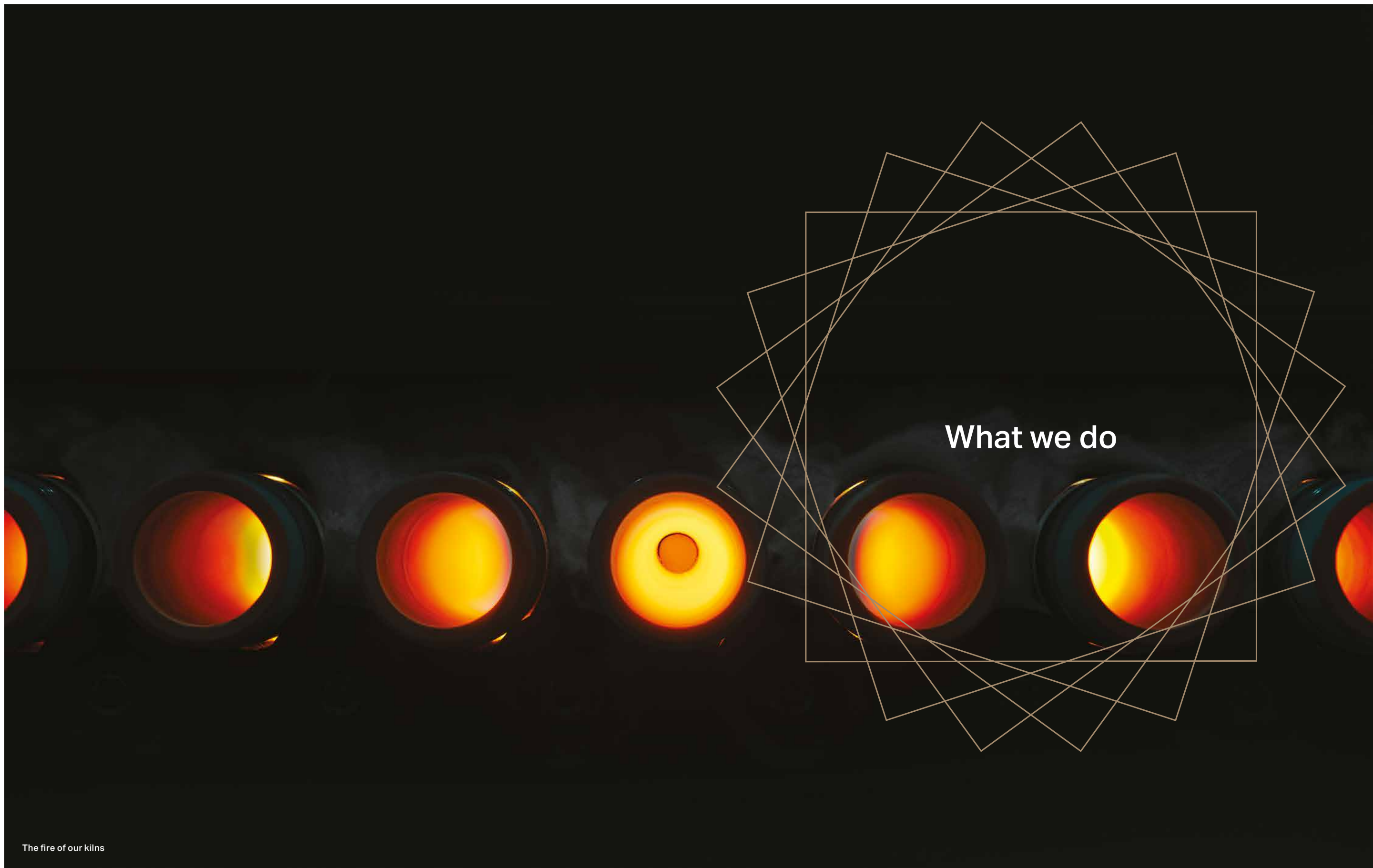
LEED - Leadership in Energy and Environmental Design
WELL Building System
FDES - Fiche de Déclaration Environnementale et Sanitaire

Conformité aux normes de construction écologique
Für die Konformität mit den Standards für grünes Bauen

ULTERIORI CERTIFICAZIONI LOCALI: Further local certifications

UPEC - France
CCC - China
SASO Quality Mark - Saudi Arabia

Autres certifications locales
Weitere lokale Zertifizierungen



What we do

IL GRÈS PORCELLANATO, UN MATERIALE RIVOLUZIONARIO

Porcelain stoneware,
a revolutionary material

Fin dal suo esordio, il grès porcellanato è diventato un prodotto di riferimento per le sue performance tecniche ed estetiche.

Since its debut, porcelain stoneware has become our go-to product thanks to its technical and aesthetic features.

LE GRÈS CÉRAME, UN MATÉRIAU RÉVOLUTIONNAIRE

Dès ses débuts, le grès cérame est devenu un produit de référence pour ses performances techniques et esthétiques.

FEINSTEINZEUG, EIN WEGWEISENDES MATERIAL

Feinsteinzeug ist seit seiner Erfindung aufgrund seiner technischen und optischen Leistungen ein Maßstäbe setzendes Material.

Sicuro
Safe



Non contiene sostanze tossiche né emette VOC (sostanze organiche volatili), anche in caso di esposizione ad alte temperature.

It does not contain toxic substances or emit any VOCs (volatile organic compounds), even when exposed to high temperatures.

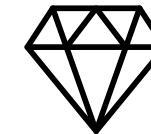
SALUBRE

Il ne contient pas de substances toxiques et il n'émet pas de COV (composés organiques volatils), même en cas d'exposition aux températures élevées.

SICHER

Es enthält keine toxischen Substanzen und gibt solche selbst bei Einwirkung hoher Temperaturen nicht ab.

Resistente
Resistant



Dura nel tempo. Non teme sollecitazioni, usura, calpestio, abrasioni e condizioni climatiche estreme

It is durable, shockproof, resistant to wear and tear, abrasions and extreme weather conditions.

RÉSISTANT

Il dure dans le temps. Il ne craint pas les sollicitations, l'usure, le trafic intense, l'abrasion ni les conditions climatiques extrêmes.

BESTÄNDIG

Lange Lebensdauer. Belastungen, Kratzer, Betreten, Abrieb und extreme Witterung können ihm nichts anhaben.

Igienico
Hygienic



Facile da pulire, anallergico, antiacaro. Non assorbe macchie, né odori e umidità.

Easy to clean, non-allergenic, dustmite resistant. It is stain-resistant, odour proof, waterproof.

HYGIÉNIQUE

Facile à nettoyer, anallergique, antiacarien. Il n'absorbe ni les tâches, ni les odeurs ni l'humidité.

HYGIENISCH

Einfach zu reinigen, antiallergen, milbenabweisend. Verfleckt nicht und nimmt weder Gerüche noch Feuchtigkeit auf.

Sostenibile
Sustainable



È prodotto con un mix di materie prime naturali di facile reperibilità, è riciclabile al 100% e può essere smaltito senza rischi per l'ambiente.

It is produced with a mix of easily sourced, natural raw materials, it is 100% recyclable and can be disposed of without harming the environment.

DURABLE

Il est fabriqué à partir d'un mélange de matières premières naturelles faciles à repérer, il est 100% recyclable et peut être éliminé sans risque pour l'environnement.

NACHHALTIG

Produkt aus einem Mix einfach beschaffbarer und zu 100% recyclebarer natürlicher Rohstoffe; kann für die Umwelt gefahrlos entsorgt werden.

Ignifugo
Fireproof



É ignifugo e non rilascia fumi in caso di incendio.

It is fireproof and does not release smoke in case of a fire.

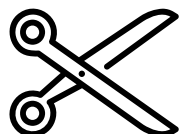
IGNIFUGE

Il est ignifuge et n'émet pas de fumée en cas d'incendie.

FEUERBESTÄNDIG

Bei Brand setzt es keinen Rauch frei

Versatile



Ideale per interni ed esterni, nonché per sistemi di riscaldamento a pavimento o a parete grazie all'ottima conducibilità termica.

Ideal for both interiors and exteriors and for underfloor or wall-mounted heating, thanks to its outstanding thermal conductivity.

ÉCLECTIQUE

Idéal en intérieur et en extérieur, ainsi que pour les systèmes de chauffage au sol et au mur, grâce à son excellente conductivité thermique.

VIELSEITIG

Ideal für Innen- und Außenbereiche sowie, dank seiner ausgezeichneten Wärmeleitfähigkeit, für Wand- oder Fußbodenheizsysteme.

NOI DI REFIN LO RENDIAMO STRAORDINARIO

At Refin we make it exceptional

Il nostro grès porcellanato si riveste di valori distintivi che lo rendono unico. Ogni nostra creazione è frutto esclusivo della maestria dei nostri artigiani e viene realizzata attraverso un approccio unico che fonde gusto e design italiano, pura sperimentazione artigianale e continua innovazione tecnologica.

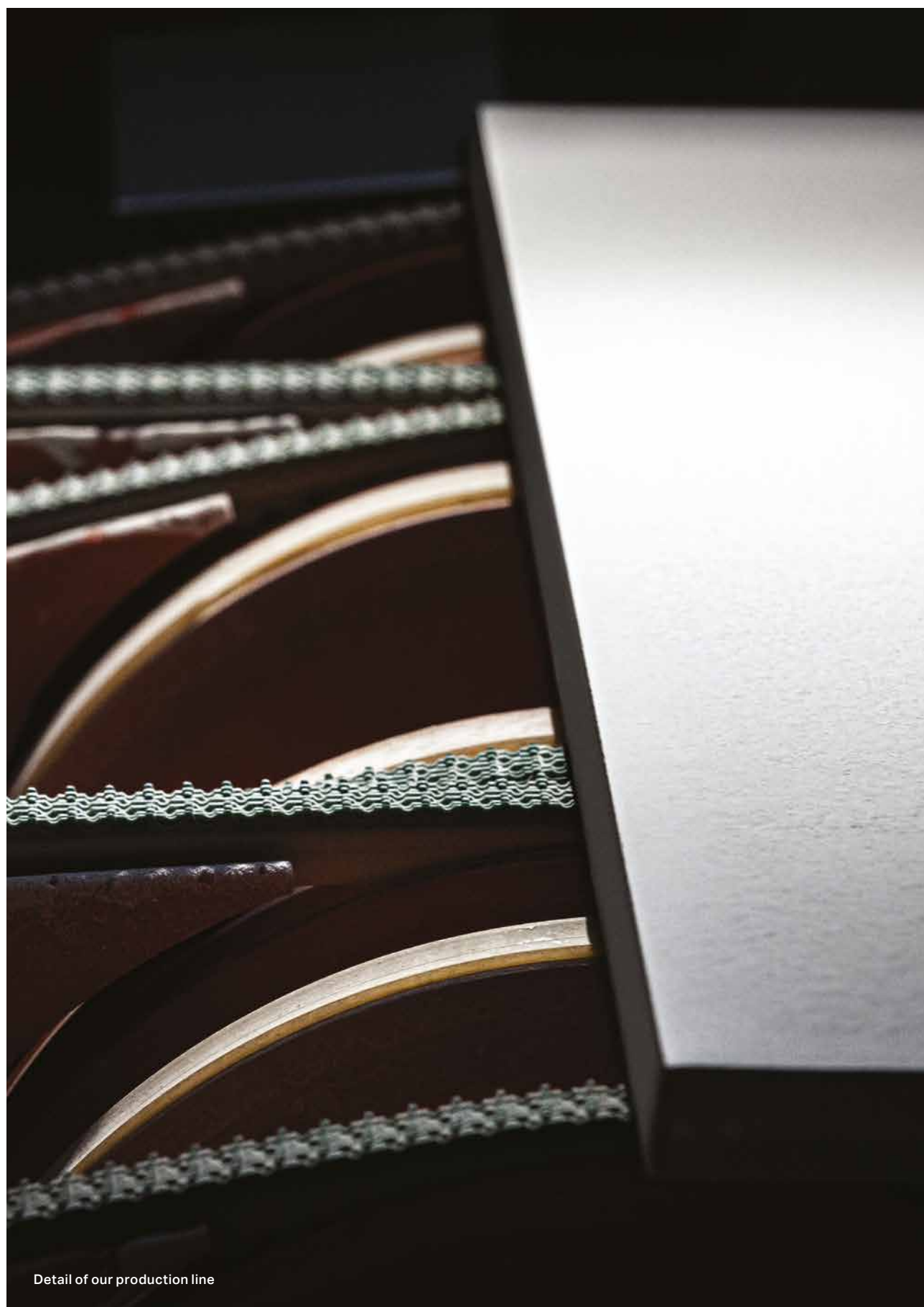
Our porcelain stoneware embodies distinctive values, making it one of a kind. Each of our creations is the exclusive result of the craftsmanship of our artisans and is created through a unique approach that blends Italian taste and design, pure craftsmanship experimentation and continuous technological innovation.

CHEZ REFIN, NOUS LE RENDONS EXTRAORDINAIRE

Notre grès cérame prend des valeurs distinctives qui le rendent unique. Chacune de nos créations est le résultat exclusif du savoir-faire de nos artisans et est réalisée grâce à une approche exclusive qui allie goût et design italiens, expérimentation artisanale pure et innovation technologique continue.

WIR BEI REFIN MACHEN ES ZU ETWAS UNVERGLEICHLICHEM

Unser Feinsteinzeug bringt Werte zum Ausdruck, die es einzigartig machen. Jede unserer Kreationen ist das exklusive Ergebnis der Meisterschaft unserer Handwerker und wird nach einem von uns entwickelten, eigenen Konzept produziert, das italienischen Geschmack & Design, handwerkliches Experimentieren und kontinuierliche Innovation vereint.



Detail of our production line

CUORE TECNOLOGICO: LA FABBRICA

Technological heart: the factory

È il luogo dove la nostra e la vostra creatività prendono vita grazie alle più avanzate tecnologie disponibili sul mercato. Impianti all'avanguardia, frutto dell'esperienza e della tensione all'innovazione continua per cui siamo riconosciuti nel mondo.

La costante ricerca dei più alti livelli di tecnologia e sostenibilità si traduce in ammodernamenti progressivi e continui, come ad esempio l'ampliamento e il rinnovamento degli impianti.

Anche grazie alla nostra capacità di innovare, la fabbrica offre una grande flessibilità su base progettuale con una capacità produttiva giornaliera di 30 mila metri quadri, 8 milioni all'anno.

This is where our joint creativity takes shape thanks to cutting edge technology. State of the art equipment, stemming from experience and the quest for continual innovation for which we are recognized worldwide.

The constant search for the highest levels of technology and sustainability generates progressive and continual renewal, for example the expansion and refurbishment of our plants.

Thanks also to our innovative ability, the factory offers utmost flexibility for fulfilling projects, with a daily production capacity of 30,000 square meters, or 8 million annually.

CŒUR TECHNOLOGIQUE : L'USINE

C'est le lieu où notre créativité, ainsi que la vôtre, prennent vie grâce aux technologies les plus avancées disponibles sur le marché. Des installations à l'avant-garde, fruit de l'expérience et de notre innovation continue pour lesquelles nous sommes reconnus dans le monde entier.

La recherche constante des plus hauts niveaux de technologie et

de durabilité se traduit dans une modernisation progressive et continue, comme par exemple l'extension et la rénovation des installations.

C'est aussi grâce à notre capacité d'innover que l'usine offre une grande flexibilité sur la base des projets, avec une capacité de production journalière de 30 mille m², soit 8 millions de m² par an.

DAS TECHNOLOGISCHE HERZ: DIE FABRIK

Der Ort, an dem mit Hilfe der modernsten, am Markt verfügbaren Technologien Ihre und unsere Kreativität konkrete Formen annimmt. Anlagen mit Spitzentechnologie, die der Erfahrung und der Innovationsfreude zu verdanken sind, für die wir in aller Welt geschätzt werden.

Unser stetiges Streben nach höchster Technologie und

Nachhaltigkeit zeigt sich in der kontinuierlichen, immer weitergehenden Modernisierung wie beispielsweise dem Ausbau und der Erneuerung der Anlagen. Auch dank unserer Innovationskraft bietet das Werk mit seiner Produktionskapazität von 30.000 Quadratmetern pro Tag - 8 Millionen jährlich - große Flexibilität für Projekte.

CUORE ARTIGIANO: IL LABORATORIO

Artisanal heart: the laboratory

È il cuore pulsante che alimenta, progetta e dà forma alle nostre collezioni, grazie ai talenti di un team multidisciplinare e a tecnologie sempre all'avanguardia.

Il nostro laboratorio è una fucina di idee, una bottega tecnologica dove l'essere umano con il suo genio e la sua maestria è ancora al centro di tutto. Per garantire collaborazione e confronto costanti con il reparto produttivo, il laboratorio è posto all'interno del nostro stabilimento di Salvaterra.

Qui i nostri *Tile Designers* ricercano ispirazioni nella perfetta imperfezione della natura e dell'arte, per plasmarle creativamente in nuova materia fluida e vestire di sensazioni ed emozioni i vostri progetti.

CŒUR ARTISANAL: LE LABORATOIRE

C'est le cœur pulsant qui alimente, conçoit et donne forme à nos collections, grâce aux talents d'une équipe multidisciplinaire et à des technologies toujours d'avant-garde.

Notre laboratoire est un forge d'idées, un atelier technologique où l'être humain, son génie et son savoir-faire occupent une place centrale. Pour garantir la collaboration et l'échange constants avec les ateliers de

production, notre laboratoire est situé à l'intérieur de notre établissement de Salvaterra.

C'est ici que nos *Tile Designers* s'inspirent leur inspiration dans la parfaite imperfection de l'art et de la nature, pour les modeler avec créativité dans une nouvelle matière fluide, et orner d'émotions et de sensations tous vos projets.

The beating heart which nurtures, conceives and shapes our collections, thanks to the talents of a multi-disciplinary team and cutting-edge technology.

Our lab is a hive of ideas, a technological workshop where the human being, through ingenuity and craftsmanship, is still at the heart of everything. In order to foster cooperation and constant interaction with the production departments, the lab is housed within our Salvaterra factory.

Here our *Tile Designers* seek inspiration in the perfect imperfection of nature and art, creatively fashioning these elements into a new, fluid material, suffusing your projects with sensations and emotions.

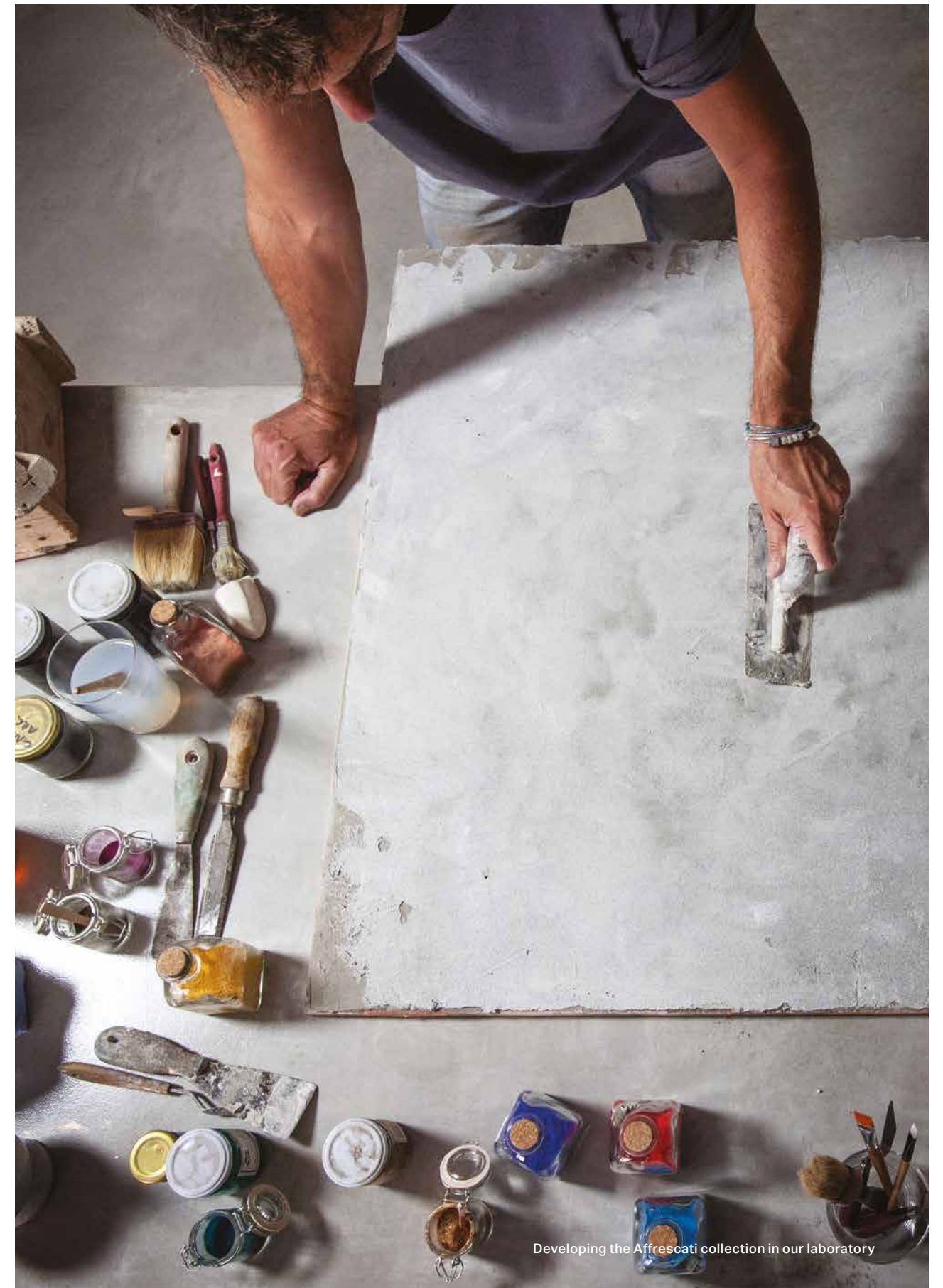
DAS HERZ UNSERER HANDWERKSKUNST: DAS LABOR

Das pulsierende Herz, das unsere Kollektionen speist, entwickelt und formt. Dank der vereinten Talente eines multidisziplinären Teams sowie hochmoderner Technologien.

Unser Labor ist eine Ideenschmiede, eine Hi-Tech-Werkstatt, in der der Mensch mit seiner schöpferischen Kraft und seiner Meisterschaft immer noch im Mittelpunkt steht. Zur Gewährleistung von Zusammen-

arbeit und Austausch mit der Produktion befindet sich das Labor direkt in unserem Produktionswerk in Salvaterra.

Hier suchen unsere *Tile Designers*, unsere Fliesendesigner in der perfekten Unvollkommenheit der Natur und der Kunst nach Inspirationen, die sie kreativ zu einer neuen, fließenden Materie formen, um Ihre Projekte in Empfindungen und Emotionen zu kleiden.



Developing the Affrescati collection in our laboratory



LE NOSTRE COLLEZIONI PER VESTIRE OGNI PROGETTO

Our collections to enhance each
and every project

La creatività per cui siamo rinomati ci permette di proporvi un ampio ventaglio di soluzioni, per aiutarvi a trasformare in realtà i vostri sogni rivestendoli di stile ed emozioni.

Le nostre collezioni sono riconosciute per l'assoluta qualità tecnica ed estetica, e rese uniche e distintive dalla nostra maestria artigianale e dalla continua ricerca di nuove ispirazioni.

Tra queste spiccano le **ICON**, uniche e altamente iconiche, che non solo incarnano tutte le competenze artigianali, ma rappresentano la nostra anima esploratrice e pionieristica in termini di ideazione, sperimentazione, progettazione e resa finale.

Our renowned creativity ensures that we can offer you a wide array of solutions, to help you fulfil your dreams, suffusing them with style and emotion.

Our collections are known for their supreme technical and artistic qualities, which are nevertheless unique and distinctive thanks to our expert craftsmanship and continual pursuit of new sources of inspiration.

Most notably among these: the highly iconic and unique **ICON** collections, which not only embody all aspects of our craftsmanship but also represent our exploring-pioneering soul in terms of conception, experimentation, planning and final execution.

NOS COLLECTIONS POUR HABILLER CHAQUE PROJET

La créativité qui a construit notre réputation nous permet de vous proposer un vaste éventail de solutions, pour vous aider à transformer vos rêves en réalité en les revêtant de style et d'émotions.

Nos collections sont reconnues pour leur qualité absolue, leur technique et leur esthétique, et rendues uniques et distinctives grâce à notre savoir-faire artisanal et à la recherche continue

de nouvelles inspirations.

Parmi celles-ci, citons les **ICON**, uniques et hautement iconiques, qui non seulement incarnent toutes nos compétences artisanales, mais représentent aussi notre esprit pionnier et explorateur en termes de création, d'expérimentation, de conception et de rendu final.

UNSERE KOLLEKTIONEN KLEIDEN JEDES PROJEKT

Dank der Kreativität, für die wir berühmt sind, können wir Ihnen eine breitgefächerte Palette aus Lösungen anbieten, damit Sie Ihre Träume verwirklichen und stilvoll sowie emotional einkleiden können.

Unsere Kollektionen sind für ihre absolute technische und optische Qualität anerkannt. Unsere kontinuierliche Suche nach neuen Inspirationen und handwerkliche Meisterschaft sorgen dafür,

dass jedes einzelne Produkt etwas ganz Besonderes ist.

Besondere Erwähnung verdient die einzigartige und ikonische Kollektion **ICON**. Sie verkörpert nicht nur alle handwerklichen Fähigkeiten, sondern bringt auch unseren Forschergeist und unsere Vorreiterrolle in Sachen Ideenreichtum, Experimentierfreude, Projektarbeit und der Qualität des fertigen Produkts zum Ausdruck.

SERVIZIO E CONSULENZA

Service & Consultancy

Una partnership diretta

Siamo convinti che la qualità, da sola, non basti per eccellere. E infatti, oltre a distinguerci nel mercato globale per le nostre creazioni, noi di Refin da sempre siamo riconosciuti per l'altissimo livello di servizio e consulenza, capace di fare la differenza. E anche in questo siamo dei precursori.

Negli anni, infatti, abbiamo imparato a costruire relazioni reali, basate sull'ascolto e sulla comprensione profonda di desideri ed esigenze.

Abilità che, insieme alla nostra flessibilità su base progettuale e affidabilità produttive, ci permette di offrirvi diversi servizi di personalizzazione per realizzare insieme "l'abito perfetto" che vestirà il vostro progetto: dallo sviluppo su misura di varianti personalizzate delle nostre collezioni, fino alla co-creazione a 4 mani con i nostri *Tile Developers*.

Un approccio pionieristico di servizio che da più di vent'anni ci contraddistingue e che mettiamo in pratica ogni giorno.

SERVICE & CONSEIL

Un partenariat direct

Nous sommes convaincus que la qualité, à elle seule, ne suffit pas pour exceller. Et en effet, outre à nous distinguer sur le marché mondial pour nos créations, nous de Refin sommes reconnus depuis toujours pour notre très haut niveau de service et conseil, capable de faire la différence. Et là aussi nous sommes des précurseurs.

En effet, nous avons su nouer de vraies relations avec le temps, basées sur l'écoute et la compréhension profonde des désirs et des exigences. Une aptitude

qui, associée à notre flexibilité en termes de fiabilité de conception et de production, nous permet de vous offrir différents services de personnalisation pour réaliser ensemble «le produit parfait» pour votre projet : du développement de versions personnalisées de nos collections à la cocreation à 4 mains avec nos *Tile Developers*.

Une approche pionnière de nos services qui nous distingue depuis plus de vingt ans et que nous mettons chaque jour en pratique.

A direct partnership

We are convinced that we cannot excel by quality alone. Indeed, besides being renowned for our outstanding creations, at Refin we have always been known for our outstanding levels of service and consultancy, which make all the difference. And here too we are forerunners.

Over the years, we have learned to build solid relationships, based on the art of listening and on our deep understanding of wishes and needs.

A skill, that together with our flexibility in terms of design and manufacturing reliability, enables us to offer you different personalization services to co-create the perfect enhancement for your project: from the development of personalized versions of our collections to the 4-handed co-creation together with our *Tile Developers*.

A ground-breaking approach to service which has set us apart for more than twenty years and which we put into practice every day.

KUNDENSERVICE & BERATUNG

Direkte Partnerschaft

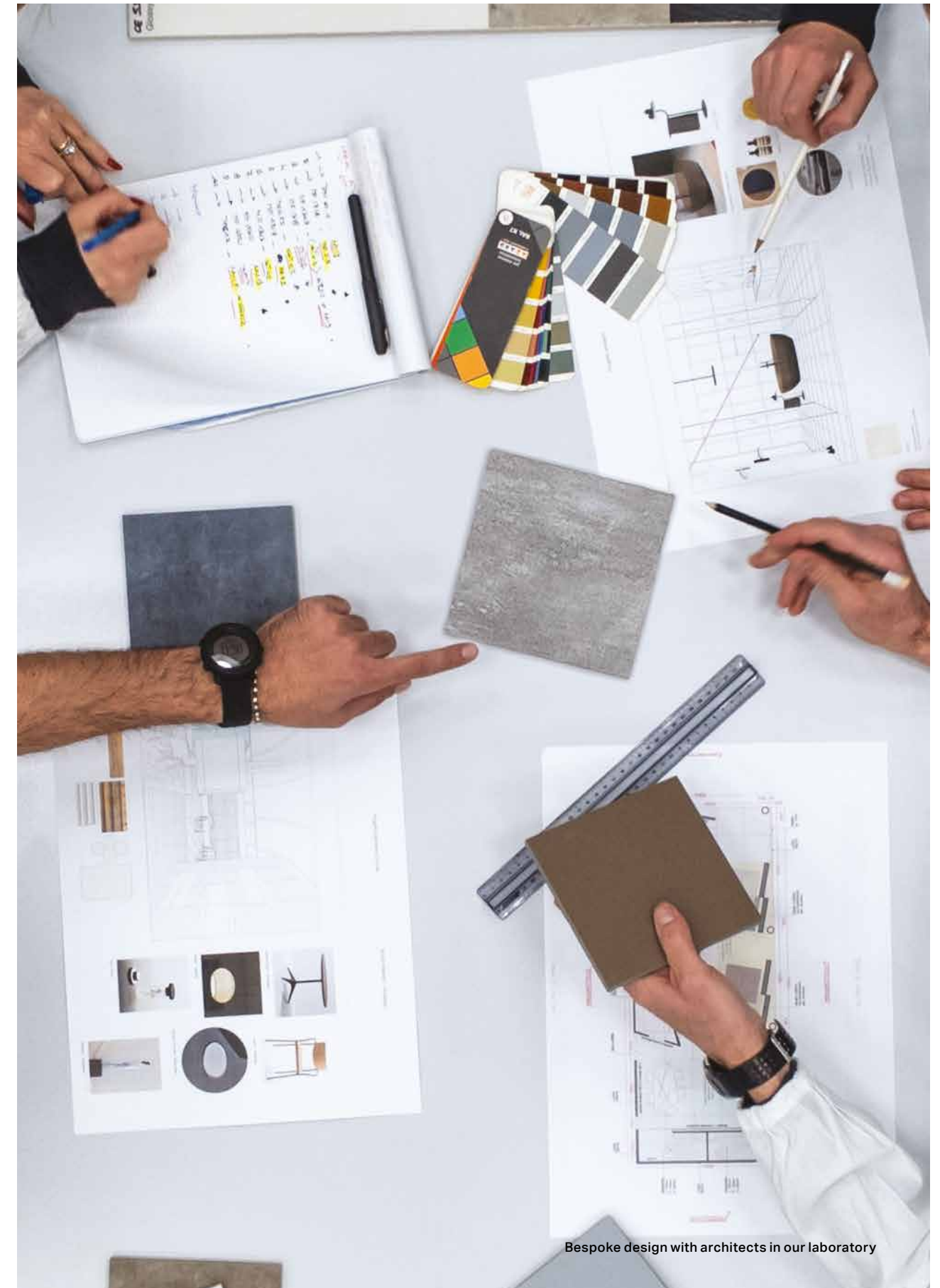
Wir sind uns bewusst, dass Qualität allein nicht genügt, um Exzellenz zu erreichen. In der Tat zeichnen wir uns nicht nur durch unsere Kreationen am globalen Markt aus, sondern auch durch das allseits anerkannte, hohe Niveau unserer Service- und Beratungsleistungen, durch die wir uns von den Mitbewerbern abheben. Und auch darin sind wir Wegbereiter.

Wir haben im Laufe der Jahre gelernt, durch Zuhören und echtes Verständnis von Wünschen und Bedürfnissen authentische

Beziehungen zu knüpfen.

Diese Fähigkeit erlaubt uns - gemeinsam mit unserer projektbasierten Flexibilität und zuverlässigen Produktion - Ihnen verschiedene Personalisierungsleistungen anzubieten, um Ihr Projekt gemeinsam „perfekt einzukleiden“: Von der maßgeschneiderten Entwicklung personalisierter Varianten unserer Kollektionen bis zur vierhändigen *Co-Creation* mit unseren *Tile Developers*.

Ein bahnbrechendes Service-Konzept, das uns seit mehr als zwanzig Jahren auszeichnet und das wir Tag für Tag praktizieren.



Bespoke design with architects in our laboratory

SOME OF OUR PROJECTS

"L'architettura è un sogno, la geometria il suo racconto, il manufatto la realizzazione del sogno, l'architetto colui che racconta i sogni."

"Architecture is a dream, geometry the narrator, the product is the fulfilment of the dream, the architect is the narrator of dreams."

Carlo Ferroni

40

41

«L'architecture est un rêve, la géométrie son histoire, le produit la réalisation du rêve, l'architecte celui qui raconte les rêves.»

Carlo Ferroni

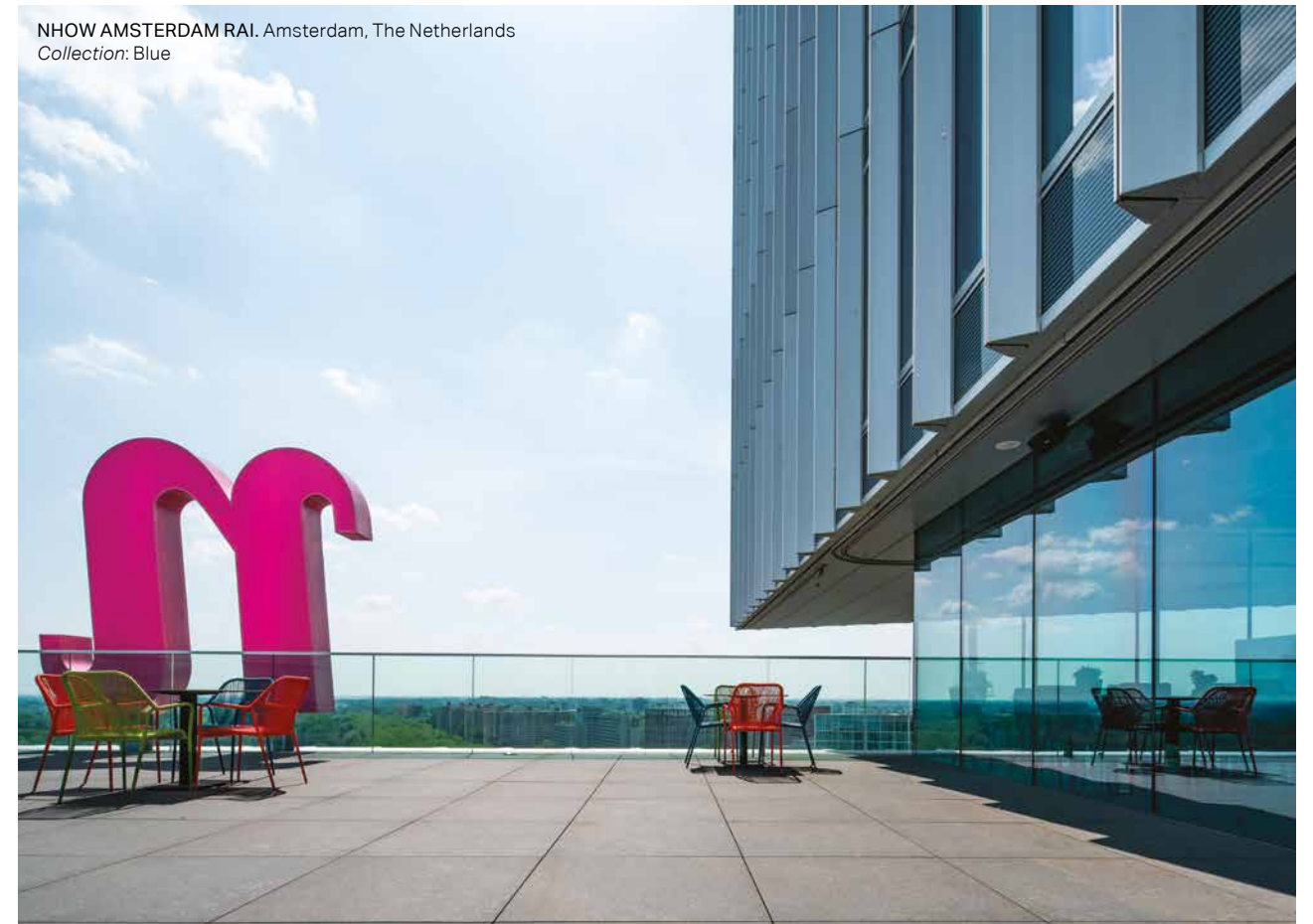
„Die Architektur ist ein Traum, die Geometrie seine Erzählung, das Erzeugnis die Verwirklichung des Traums, der Architekt jener, der von seinen Träumen erzählt.“

Carlo Ferroni

Photo shooting set inside our raw materials warehouse



EMA OFFICES. Amsterdam, The Netherlands
Collection: Blue



NHOW AMSTERDAM RAI. Amsterdam, The Netherlands
Collection: Blue



RHEINGOLD BUSHWICK. Brooklyn, USA
Collections: Design Industry & Plant



355 MANSFIELD. Beverly Hills, USA
Collection: Design Industry

INTREND. Montesilvano, Italy
Collection: Creos



FOOD COURT 33. Malpensa Airport, Italy
Collection: Design Industry



BOLERO RESTAURANT. Naklo, Slovenia
Collection: Mansion



BAULI. Sommācampagna, Italy
Collection: Prestigio



GARE RER LOUVRE-RIVOLI. Paris, France
Collection: Pietre dei Borghi



CALVIN KLEIN JEANS. Torino, Italy
Collection: Plain



See you in Salvaterra!

© Copyright 2022
Ceramiche Refin SpA
Photo: Stefano Mazzoli

Other credits:

P. 40-41 KAOS COLLECTION ADV campaign, year 2010

Photo: © Lorenzo Vitturi
Art Direction: Roberto Bandiera

P. 42 EMA OFFICES

Design: Fokkema&Partners Architecten
MVSA Architects
Okra Landscape Architects
The Dutch Government Real Estate Agency - Fokke van Dijk
Photo: © Corné-Bastiaansen

P. 43 NHOW AMSTERDAM RAI

Design: Office for Metropolitan Architecture (OMA)
Arch. Reinier de Graaf
Photo: © Egbert de Boer, courtesy Kerastone BV

RHEINGOLD BUSHWICK

Design: Durukan Design
Photo: © Garrett Rowland

355 MANSFIELD

Design: Adeet Madan, DI Group
Photo: courtesy DI Group

P. 44 INTREND

Design: Arch. Binini, Piccinini, Fossa - BP Architects
Photo: courtesy BP Architects

FOOD COURT 33

Design: My Chef
Photo: © Luca Nava

BAULI

Design: Sandro Rosolen - Graphstudio Atelier di Progettazione
Photo: © Enrico Terenziani

P. 45 BOLERO RESTAURANT

Design: Andrej Štamulak - A IDEJE
Photo: © Nina Premk

GARE RER LOUVRE-RIVOLI

Design: RATP
Photo: Ceramiche Refin

CALVIN KLEIN JEANS


Design: CK Store Development Dpt
Photo: © Miguel Jimenez

Ceramiche Refin SpA
Via I Maggio, 22
Salvaterra
42013 Casalgrande (RE)
Italia

Edizione 2022

© Copyright 2022
Ceramiche Refin SpA

Materiale ad uso esclusivo
della forza vendita Refin.



CERAMICHE REFIN SPA

Sede legale
Via I Maggio, 22
Salvaterra
42013 Casalgrande (RE)
Italia

Showroom aziendale
Via G. Ambrosoli, 2
Salvaterra
42013 Casalgrande (RE)
Italia

t +39 0522 990 499
f_{ITA} +39 0522 849 270
f_{EXP} +39 0522 990 578
e info@refin.it
w refin.com